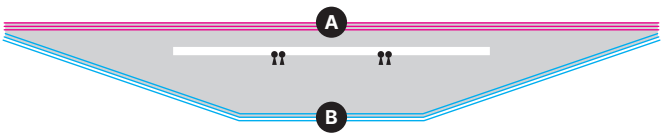
INSTALLATION OF SEALING KIT FOR SMALL WINDOWS

WAC_WKS4





WOODS.SE

Installation of sealing kit for windows (refer front page A, B)

1. Open the window. Wash and dry the surfaces around the window.
2. Attach the velcro to the window frame and to the window (A, B).
3. Attach the straight side of the window seal to the window frame (A) and the angled side to the window (B).
4. For a portable AC with two hoses, open both zips and pull out the hoses, placing them as far apart as possible. For a portable AC with one hose, open one zip and pull out the hose.
5. Tighten the zip tie to secure the hose(s). Done!

Please note! When closing the window, ensure that the seal is not pinched.

Installation av tätningssats för fönster (se framsida A och B)

1. Öppna fönstret. Tvätta och torka ytorna runt fönstret.
2. Fäst kardborrebandet på fönsterkarmen och på fönstret (A och B).
3. Fäst den raka sidan av tätningsduken på fönsterkarmen (A) och den vinklade sidan på fönstret (B).
4. För en portabel AC med två slangar, öppna båda dragkedjorna och dra ut slangarna, placera dem så långt ifrån varandra som möjligt. För en portabel AC med en slang, öppna en dragkedja och dra ut slangen.
5. Dra åt dragkedjorna för att fästa slangen/slangarna. Klart!

Vänligen observera! När du stänger fönstret, se till att ingenting kommer i kläm.

Montering av vindusforseglingssettet (se forside A og B)

1. Åpne vinduet. Vask og tørk overflatene rundt vinduet.
2. Fest borrelåsen på vinduskarmen og vinduet (A og B).
3. Fest den rette siden av tetningsmassen til vinduskarmen (A) og den vinklede siden til vinduet (B).
4. For en bærbar AC med to slanger åpner du begge glidelåsene og trekker ut slangene så langt fra hverandre som mulig. For en bærbar AC med én slange åpner du én glidelås og trekker ut slangen.
5. Stram glidelåsene for å feste slangen(e). Ferdig!

Vær oppmerksom på dette! Pass på at ingenting kommer i klem når du lukker vinduet.

Montering af vinduestætningssæt (se forside A og B)

1. Åbn vinduet. Vask og tør overfladerne omkring vinduet.
2. Fastgør velcroen til vinduesrammen og vinduet (A og B).
3. Fastgør den lige side af tætningsmassen til vinduesrammen (A) og den vinklede side til vinduet (B).
4. Ved en bærbar AC med to slanger åbnes begge lynlåse, og slangerne trækkes ud og placeres så langt fra hinanden som muligt. Ved en bærbar AC med én slange åbnes den ene lynlås, og slangen trækkes ud.
5. Stram lynlåsbåndene for at fastgøre slangen/slangerne. Færdig!

Bemærk venligst! Når du lukker vinduet, skal du sørge for, at intet kommer i klemme.

Ikkunoiden tiivistyssarjan asennus (katso etusivu A, B).

1. Avaa ikkuna. Pese ja kuivaa ikkunan ympärillä olevat pinnat.
2. Kiinnitä tarranauha ikkunan karmiin ja ikkunaan (A, B).
3. Kiinnitä ikkunatiivisteen suora puoli ikkunan karmiin (A) ja kulmikas puoli ikkunaan (B).
4. Jos kannettavassa ilmastointilaitteessa on kaksi letkua, avaa molemmat vetoketjut ja vedä letkut ulos asettaen ne mahdollisimman kauas toisistaan. Jos kannettavassa ilmastointilaitteessa on yksi letku, avaa yksi vetoketju ja vedä letku ulos.
5. Kiristä vetoketju letkun (letkujen) kiinnittämiseksi. Valmis!

Huomaa! Kun suljet ikkunan, varmista, että tiiviste ei ole puristuksissa.

Einbau des Dichtungssatzes für Fenster (siehe Vorderseite A, B)

1. Öffnen Sie das Fenster. Waschen und trocknen Sie die Oberflächen rund um das Fenster.
2. Befestigen Sie das Klettband am Fensterrahmen und am Fenster (A, B).
3. Befestigen Sie die gerade Seite der Fensterdichtung am Fensterrahmen (A) und die abgewinkelte Seite am Fenster (B).
4. Bei einer tragbaren Klimaanlage mit zwei Schläuchen öffnen Sie beide Reißverschlüsse und ziehen Sie die Schläuche so weit wie möglich voneinander entfernt heraus. Bei einer tragbaren Klimaanlage mit einem Schlauch öffnen Sie einen Reißverschluss und ziehen Sie den Schlauch heraus.
5. Ziehen Sie den Kabelbinder fest, um den Schlauch/die Schläuche zu sichern. Fertig!

Bitte beachten Sie! Achten Sie beim Schließen des Fensters darauf, dass die Dichtung nicht eingeklemmt wird.

Installation du kit de calfeutrage de fenêtres (voir page avant A et B)

1. Ouvrez la fenêtre. Lavez et séchez les surfaces autour de la fenêtre.

2. Fixez le velcro au cadre de la fenêtre et à la fenêtre (A et B).

3. Fixez le côté droit du kit de fenêtre au cadre de la fenêtre (A) et le côté coudé à la fenêtre (B).

4. Pour un climatiseur portable avec deux tuyaux, ouvrez les deux fermetures éclair et sortez les tuyaux en les plaçant le plus loin possible l'un de l'autre. Pour un climatiseur portable avec un tuyau, ouvrez une fermeture éclair et sortez le tuyau.

5. Refermez la fermeture éclair pour fixer le(s) tuyau(x). C'est fait !

Attention ! Lorsque vous fermez la fenêtre, veillez à ce que le kit ne soit pas pincé.



Instalación del kit de sellado para ventanas (consulte la página frontal A, B)

1. Abra la ventana. Lave y seque las superficies alrededor de la ventana.

2. Fije el velcro al marco de la ventana y a la ventana (A, B).

3. Fije el lado recto de la junta de la ventana al marco de la ventana (A) y el lado en ángulo a la ventana (B).

4. Para un aire acondicionado portátil con dos mangueras, abra ambas cremalleras y extraiga las mangueras, colocándolas lo más separadas posible. Para un AC portátil con una manguera, abra una cremallera y saque la manguera.

5. Apriete la brida para fijar la(s) manguera(s). Listo.

Atención Al cerrar la ventana, asegúrese de que la junta no quede pellizcada.

Installatie van afdichtingskit voor ramen (zie voorpagina A, B)

1. Open het raam. Was en droog de oppervlakken rond het raam.

2. Bevestig het klittenband aan het raamkozijn en aan het raam (A, B).

3. Bevestig de rechte kant van de raamafdichting aan het kozijn (A) en de schuine kant aan het raam (B).

4. Voor een draagbare AC met twee slangen opent u beide ritssluitingen en trekt u de slangen eruit, waarbij u ze zo ver mogelijk uit elkaar plaatst. Voor een draagbare AC met één slang opent u één ritssluiting en trekt u de slang eruit.

5. Maak de rits vast om de slang(en) vast te zetten. Klaar!

Let op! Let er bij het sluiten van het raam op dat de verzegeling niet wordt afgekneld.

Instalarea kitului de etanșare pentru ferestre (a se vedea pagina frontală A, B)

1. Deschideți fereastra. 2. Spălați și uscați suprafețele din jurul ferestrei.

2. Atașați velcroul la rama ferestrei și la fereastră (A, B).

3. Atașați partea dreaptă a garniturii de etanșare a ferestrei la rama ferestrei (A) și partea înclinată la fereastră (B).

4. Pentru un AC portabil cu două furtunuri, deschideți ambele fermoare și scoateți furtunurile, așezându-le cât mai departe posibil. Pentru un AC portabil cu un singur furtun, deschideți un fermoar și scoateți furtunul.

5. Strângeți fermoarul pentru a fixa furtunul (furtunurile). Gata!

Vă rugăm să rețineți! Când închideți fereastra, asigurați-vă că garnitura nu este ciupită.

Montaż zestawu uszczelniającego do okien (patrz strona przednia A, B)

1. Otworzyć okno. Umyć i osuszyć powierzchnie wokół okna.

2. Przymocować rzep do ramy okna i do okna (A, B).

3. Przymocuj prostą stronę uszczelki okiennej do ramy okna (A), a kątową stronę do okna (B).

4. W przypadku przenośnego klimatyzatora z dwoma wężami otwórz oba zamki błyskawiczne i wyciągnij węże, umieszczając je jak najdalej od siebie. W przypadku przenośnego klimatyzatora z jednym wężem otwórz jeden zamek błyskawiczny i wyciągnij wąż.

5. Dokręć opaskę zaciskową, aby zabezpieczyć węże. Gotowe!

Uwaga! Podczas zamykania okna należy upewnić się, że uszczelka nie jest ściśnięta.

Langų sandarinimo rinkinio montavimas (žr. priekinį puslapį A, B)

1. Atidarykite langą. Nuplaukite ir nusausinkite aplink langą esančius paviršius.

2. Pritvirtinkite velkę prie lango rėmo ir prie lango (A, B).

3. Tiesiąją lango sandariklio pusę pritvirtinkite prie lango rėmo (A), o kampinę pusę - prie lango (B).

4. Jei nešiojamasis kondicionierius turi dvi žarnas, atidarykite abu užtrauktukus ir ištraukite žarnas, išdėliodami jas kuo toliau viena nuo kitos. Jei nešiojamas AC su viena žarna, atidarykite vieną užtrauktuką ir ištraukite žarną.

5. Užveržkite užtrauktuką, kad pritvirtintumėte žarną (-as). Atlikta!

Atkreipkite dėmesį! Uždarydami langą įsitikinkite, kad sandariklis nėra prispaustas.

Logu blīvēšanas komplekta uzstādīšana (skat. priekšējo lapu A, B)

1. Atveriet logu. Nomazgājiet un nosusiniet virsmas ap logu.

2. Piestipriniet velcro pie loga rāmja un loga (A, B).

3. Piestipriniet loga blīvējuma taisno pusi pie loga rāmja (A) un leņķveida pusi pie loga (B).

4. Pārnēsājamam gaisa kondicionētājam ar divām šļūtenēm atveriet abus rāvējslēdzējus un izvelciet šļūtenes, novietojot tās pēc iespējas tālāk. Pārnēsājamam AC ar vienu šļūteni atveriet vienu rāvējslēdzēju un izvelciet šļūteni.

5. Pievelciet rāvējslēdzēja saiti, lai nostiprinātu šļūteni(-es). Gatavs!

Lūdzu, ņemiet vērā! Aizverot logu, pārliecinieties, ka blīvējums nav saspiests.

Akende tihenduskomplekti paigaldamine (vt esileht A, B)

1. Avage aken. Peske ja kuivatage akna ümber olevad pinnad.

2. Kinnitage velcro aknaraami ja akna külge (A, B).

3. Kinnitage aknatihendi sirge külg aknaraami külge (A) ja nurgapealne külg akna külge (B).

4. Kahe voolikuga teisaldatava kliimaseadme puhul avage mõlemad tõmblukud ja tõmmake voolikud välja, asetades need võimalikult kaugele üksteisest. Ühe voolikuga kaasaskantava kliimaseadme puhul avage üks tõmblukk ja tõmmake voolik välja.

5. Pingutage tõmblukud kinni, et voolik(ud) kinnitada. Valmis!

Pange tähele! Akna sulgemisel veenduge, et tihend ei oleks kinni pigistatud.

Εγκατάσταση του κιτ στεγανοποίησης για τα παράθυρα (βλ. μπροστινή σελίδα A, B)

1. Ανοίξτε το παράθυρο. Πλύνετε και στεγνώστε τις επιφάνειες γύρω από το παράθυρο.

2. Τοποθετήστε το βέλκρο στο πλαίσιο του παραθύρου και στο παράθυρο (A, B).

3. Προσαρμόστε την ευθεία πλευρά της στεγανοποίησης παραθύρου στο πλαίσιο του παραθύρου (A) και τη γωνιακή πλευρά στο παράθυρο (B).

4. Για ένα φορητό κλιματιστικό με δύο εύκαμπτους σωλήνες, ανοίξτε και τα δύο φερμουάρ και τραβήξτε έξω τους σωλήνες, τοποθετώντας τους όσο το δυνατόν πιο μακριά μεταξύ τους. Για ένα φορητό κλιματιστικό με έναν εύκαμπτο σωλήνα, ανοίξτε το ένα φερμουάρ και τραβήξτε έξω τον εύκαμπτο σωλήνα.

5. Σφίξτε το φερμουάρ για να ασφαλίσετε τον/τους σωλήνα/ες. Έγινε!

Παρακαλώ σημειώστε! Όταν κλείνετε το παράθυρο, βεβαιωθείτε ότι η στεγανοποίηση δεν έχει τσιμπηθεί.

Montáž těsnicí sady pro okna (viz přední strana A, B)

1. Otevřete okno. Umyjte a osušte povrchy kolem okna.

2. Připevněte suchý zip k rámu okna a k oknu (A, B).

3. Připevněte rovnou stranu okenního těsnění k rámu okna (A) a šikmou stranu k oknu (B).

4. U přenosné klimatizace se dvěma hadicemi otevřete oba zipy a vytáhněte hadice a umístěte je co nejdále od sebe. U přenosné klimatizace s jednou hadicí otevřete jeden zip a hadici vytáhněte.

5. Utáhněte zip, abyste zajistili hadici (hadice). Hotovo!

Upozornění! Při zavírání okna dbejte na to, aby těsnění nebylo přiskřípnuté.

Montáž tesniacej súpravy pre okná (pozri prednú stranu A, B)

1. Otvorte okno. Umyte a osušte povrchy okolo okna.

2. Pripevnite suchý zips na rám okna a na okno (A, B).

3. Pripevnite rovnú stranu okenného tesnenia k rámu okna (A) a šikmú stranu k oknu (B).

4. V prípade prenosnej klimatizácie s dvoma hadicami rozopnite oba zipsy a vytiahnite hadice, pričom ich umiestnite čo najďalej od seba. V prípade prenosného klimatizátora s jednou hadicou otvorte jeden zips a vytiahnite hadicu.

5. Utiahnite zips, aby ste zabezpečili hadicu(-y). Hotovo!

Upozornenie! Pri zatváraní okna sa uistite, že tesnenie nie je stlačené.

Az ablakok tömítő készletének beszerelése (lásd az A, B előlapot)

1. Nyissa ki az ablakot. Mossa le és szárítsa meg az ablak körüli felületeket.

2. Rögzítse a tépőzárat az ablakkeretre és az ablakra (A, B).

3. Rögzítse az ablaktömítés egyenes oldalát az ablakkerethez (A), a ferde oldalát pedig az ablakhoz (B).

4. Két tömlővel ellátott hordozható klímaberendezés esetén nyissa ki mindkét cipzárat, és húzza ki a tömlőket, a lehető legtávolabb egymástól. Egy tömlővel ellátott hordozható légkondicionáló esetén nyissa ki az egyik cipzárat, és húzza ki a tömlőt.

5. Húzza meg a cipzárat a tömlő(k) rögzítéséhez. Kész!

Kérjük, vegye figyelembe! Az ablak bezárásakor ügyeljen arra, hogy a tömítés ne szoruljon be.

BRAND OF SWEDEN

Wood's®

Wood's is marketed and distributed by:
Woods Production Sweden AB, Maskingatan 2–4, 441 27 Alingsås, Sweden
info@woods.se +46 (0)31 761 36 10 **woods.se**